

"AMERIKA"

— Izhaja v torek in petek. —
Izdaja: Slov. tiskovna družba
Amerika.

Naročnina:

ZA AMERIKO: \$2.00
ZA EVROPO: \$3.00
ZA CLEVELAND po pošti...
..... \$2.50
Posamezne številke po 3 cente.

Dopisi brez podpisa in osob-
nosti se ne sprejemajo in ne
vračajo.

Vsa pisma, dopisi in denar
naj se pošiljajo na:
Tiskovna družba "AMERIKA"
6119 St. Clair ave. N. E.
Cleveland, Ohio.

"Clevelandska AMERIKA"
Issued Tuesdays and Fridays
— Published by —
The AMERIKA Publ. Co.
6119 St. Clair ave. N. E.
Cleveland, Ohio.

Read by 15,000 Slovenians
(Krajinari) in the City of Cle-
veland and elsewhere.
Advertising rates on request.
Tel. Cuy. Princeton 189.

"Entered as second-class
matter January 5, 1909, at the
post office at Cleveland, Ohio
under the Act of Mar. 3, 1879."

No 42 Fri. May 26'11 Vol IV

88

Sveti ljudje

Puritanski duh in kvakersko
miselnost se je začelo čimdalje
bolj razširjati po Clevelandu.
Razni protestantovski in lu-
tovski svečeniki so se zadnje
čase zvezali na življenje in
smrt s kličo temperenčnih fa-
natikov, kateri načeljuje v Cle-
velandu ober-derviš precastiti
oče Rutledge. Ta zveza je ske-
nila, da opere Cleveland vseh
grehov in tudi grešnih misli
ter poželenj, da Cleveland ne
bo Sodoma in Gomora slav-
nega spomina iz sv. pisma, pač
pa naj postane Cleveland drugi
paradiž, iz katerega Bog ne
bo več spodbil ljudi.

Po vseh lutrovskih in prote-
stantovskih cerkvah se dan-
dnevno pridiguje o pogubnosti
saloonov, kakšni grehi se tam
porajajo, da prihaja iz saloo-
nov največja gniloba, itd. itd.
V tem fanatizmu bi šli ti ljudje
tako daleč, da bi žeje umirajo-
čega človeka raje pustili umre-
ti, kot bi mu dali nekaj kapljice
pive ali vina v usta, če ravno
ne bi imeli družega pri roki.

Industrija pijače je v Ameriki
zelo razvita. Od lanskega okto-
bra do konca aprila je dobila
samo vlada v Washingtonu nad
200 milijonov dolarjev davka
na pijače. Koliko so pa dobile
posamezne države, in koliko po-
samezna mesta. Samo Cleve-
land dobiva od saloonarjev vsa-
ko leto nad dva milijona do-
larjev davka. Kje so pa sedaj
delavci, ki se žive od dela pri
pijačah? Koliko milijonov do-
larjev zaslužijo ti ljudje na le-
to? In vso to cvetočo trgovino,
ki takorekoč podpira ves da-
mašnji sistem, brez katere vla-
da niti shajati ne bi mogla, ho-
če fanatična, temperenclarska
klika ugonobiti. Člani tega fa-
natičnega temperenclarstva ra-
je vidijo sto največjih zločin-
cev korakati mimo sebe kot
enega samega saloonarja. Za-
davili bi ga, če bi le mogli.

In kaj se vse ne počenja v
imenu postave! Pred štirimi te-
dmi je bilo v Clevelandu izda-
no povelje, da se morajo sa-
looni zapirati ob nedeljah. To
povelje je izdal župan Baehr,
ki je bil voljen na republikan-
ski podlagi, ki je bil svoje dni
sam rad pije kapljico dobre pi-
jače. In vsa lutrovska klika je
z veseljem pozdravila to misel,
to povelje, ter se je veselila, da
postane zdaj Cleveland prvi
paradiž. Toda marsikdo si je
pri tem, ali si pa še bo, pošte-
no opeknel prste.

Mi sicer nismo za to, da bi
stali na vsakem vogalu trije sa-
looni nismo za to, da bi v kre-
mah točili cele noči in dneve,
da bi se tam razgrajalo in da-
lo polnjenje. Pač pa smo
za osebno svobodo človeka, k
potrebuje ob nedeljah ravno
tako svojo merico pijače kot
v delavnikih. Pa tudi končno
to pustimo našim nasproti-
kom. Dobro, naj bodo v ne-
deljah salooni zaprti. Toda ka-
ko mora postava prepričati, da
ob nedeljah ne bi bili ljudje
pijani? Ali ni vseeno, če ljudje
pijejo na svojem domu ali pa
v gostilni? In posledica zaprtih
saloonov ob nedeljah je, da se
pije doma, da se toči doma, na
stanovanjih. In kdo je pri tem
oskodbaren? Oni trgovec, ki
plačuje velikanske davke na
leto za dovoljenje, da sme to-
čiti, saloonar. Doma se ne pla-
čuje nič davka za točenje, a
oni človek, ki ga mora, pa pro-
dajati ne sme. Krivica, ki bije
v obraz.

Namen fanatikov, ki zahte-
vajo zaprte nedelje (in ki bi
najraje danes razbili vse saloo-
ne, če bi mogli), je torej uni-
čen, ne koristi nič. Ono, kar
so hoteli prepričati, je postalo
še huje. Ali kakor pravi sv.
nismo? Pregarjajo hudiča z
Belecubom!

Da postane stvar še bolj za-
metna, je pričel vznemirjati
clevelandčane nek Bartho-
lomew, ki je takozvani "inspec-
tor of Dance Halls" ali nad-
zornik plesalnih dvoran. Ta
človek hodi po dvoranah, kjer
plešejo in ukazuje, da se mora
pijača pometati iz dvoran, da
se morajo ljudje čisto in spo-
dobno obnašati, itd. Prav v pu-
ritanskem smislu.

Naša družba so doslej imele
tudi v Clevelandu od pamtive-
ka navado, da so prirejale ve-
selice, katerih čisti dobiček je
šel v blaginje podpornih dru-
stev za podporo in pomoč bo-
lnikov. Te veselice so se vršile
navadno v nedeljo, ker takrat
imajo naši ljudje največ časa.
Tisoče dolarjev so rojaki tako
skupaj spravili in jih položili
v svoje blaginje, da so zava-
rovali svoje bolnike. Ob nede-
ljah je sedaj prepovedano sploh
točiti pijače. Na ples ali na ve-
selico niti misliti ni, ker kdo bo
šel delati in prirejati veselice
ko nima nobenih dohodkov pri-
čakovati od njih! Pa pustimo
nedelje. Veselice bi se lahko vr-
šile ob drugih dnevih, ob so-
botah. In kaj je storil ta Bar-
thelomew? Šel je in iztaknil
neko staro postavo, ki pravi, da
se pri plesnih veselicah nikjer
ne sme točiti pijača. Res je, da
taka postava obstoji in res je
tudi, da se nikdar spolnovala
ni ker je bila že pri svojem
rojstvu nepriljubljena, in res
je, da oni mož, ki jo je "iztuhl-
tal", ime mu je bilo Fulton, se
je tako zameril svojim voliv-
cem, da ga nikdar več niso vo-
lili. In s to staro postavo ho-
čejo sedaj šikanirati naša dru-
stva. Postava namreč govori
da se ne sme nikjer točiti opoj-
nih pijač, kjer se pleše. Deset
let ni nihče tega upošteval, pa
je bilo vse dobro, Cleveland je
rastel, se razvijal in napre-
dal. Sedaj pa jo hočejo prisiliti
ljudem. Puritanski duh, far-
izejski obrazi in lutrovska uni-
hovi!

Skoro postanemo v Clevelan-
du svetniki. Ker se naši "višji"
lilapei, katere pri volitvah voli-
mo, da delajo tako, kakor ljud-
stvo želi, tako zanimajo za nas,
da bi postali sveti, bi priporo-
čali slavnim puritanskim in
temperenčnim fanatikom še sle-
dece zakonske predloge: Kjer
se pleše, bi moral biti prostec
predeljen na eni strani bi ple-
sali ženske, na drugi moški.
Ženske bi morale hoditi p ouli-
cah popolnoma zakrite, kakor
Turkinje, da bi se kdo možkih
ne pohujšal. Namesto saloonov
se naj upelje misijonske posta-
je za spreobračanje poganav.
Mesto, da bi plačali za kapljico
ko krepčalne pijače, naj se po-
bira za Kitajce, ki se niso po-
stali protestanti. In še mnogo
družega.

Potem bi postal Cleveland
paradiž, pregreha bi zginila, in
celo sam sv. Avgustin bi bil
proglazen bedagom, ker je svo-
je dni rekel: Najbolj pravični
greši sedemkrat na dan!

Svoboda vedno bolj zginja.
V sami državi Ohio imamo tri-
najstotno in nekaj stotih po-
stav. Vse to je nepotrebno, če
bi se ravnali po izreku: Ljubi
svojega bližnjega in privošči
mu toliko kot samemu sebi.

Ah pa, ki imamo pravico vo-
liti v postavodajne zbornice in v
druge oblasti, si bomo do-
bro zapomnili naše cleveland-
ske očete, ki nam hočejo pri-
strijati peroti. Jeseni bo treba
voliti župana, jeseni bo treba
voliti mestne odbornike, in vo-
ljen bo isti, ki pripozna osebno
svobodo, ki ni puritanec, ki se
ne ustraši pridig vsakega Lutra,
ki ima zdravo pamet in pošteno
vest. Nikakor pa ne bomo
volili hinavce in farizeje.

Ustrelil ljubimca svoje žene.
Neki 36letni F. Corretti iz Ma-
rihora je že dva meseca ločen
od svoje žene, ki ima gostilno v
Reki Via St. Modesto. Nekega
dne je nenadoma vstopil v go-
stilno svoje žene. Ko je zagle-
dal pri mizi ljubimca svoje ne-
zveste žene, je potegnil revol-
ver in ustrelil. Zadel ga je v sre-
do prsi, krogla mu je prodrla
pljuča in smrtnoranjena so
odpeljali v bolnico. Rana je
smrtna in je malo upanja, da bi
ukrval. Corretti je po zlo-
činu zbežal, toda kmalu nato se
je vrnil in sam javil policiji.

Zastrupil se je z oglikovko
kislinu v Trstu v ulici Olmo
št. 4. stanujoči, 25 letni kotlar
Ivan Kreševič. Za vzrok samo-
mora ne vedo.

V škafu vode, 2 in pol letna
Lina Bradaska v ulici Industria
št. 1 v Trstu se je igrala na
dvorišču. Pri tem je pa padla
v škaf vode in utonila, ker ni
bilo pravočasno pomoči.

Pri delu se je ponesrečil. Pe-
ter Delcotto, 16leten zidarski
vašencec, ki je delal pri gradnji
nove hiše v ulici Macchiavelli
v Trstu, je zjutraj padel v tre-
tjem nadstropju v drugo nad-
stropje. Pretresle so se muno-
gani in je dobil tudi več no-
tranjih poškodb.

Drži se ga.

"Poizkušala sem vsakršno
milo za otroško kopelj, pa dr-
žala se hom Severovega zdra-
vilnega mila," piše ga. Emilija
Krajačić, 2028 Elston ave., Chi-
cago. "To milo ima antiseptič-
na, kožozdravilna in čistilna
svoistva in je zelo pripravno za
toaletno, umivanje lobanje, ter
kopanje otrok in odraslih.
Vprašajte svojega trgovca ali
lekarnika. Cena 25c W. F. Se-
vera Co., Cedar Rapids, Ia.

Mali oglasi.

AKO HOČETE???
DA VAŠE ZAMAZANE
OBLEKE ZGLEDAJO ZO-
PET KOT NOVE, JIH PO-
SLJIE DO

Frank's
555 ST. & ST. CLAIR AVE.
DRY-CLEANING & DYEING

(Phone Cuy. Cent. 6646 K.)

NAZNANILO.

Karol Novine v Collinwoodu
naznanja vsem svojim prijate-
ljem in znanecem, da se je pre-
selil iz starega prostora v nove
prostore na 16324 St. Clair ave.
Collinwood, O. in se rojakom
v Clevelandu in Collinwoodu
priporoča posebno za dan 30.
maja, ko bo odprtja novih pro-
storov. Prekrbljeno je za do-
bro pijačo, pečenih kokošij in
praznični kostrunov.

Se priporočam

Karol Novine
16324 St. Clair ave.

Kako je to

da se včasih čutite popolnoma
zanič, potne, utrujene, da vas
glava boli, da ste omotični, da
so vam udje mrzli, da je dih
zoprt? Te neprijetne navadno
povzroča zapeka vsled obolenih
jeter, a te se dajo izlečiti z už-
ivanjem Severovih Jetrnih kro-
gle. Uživate jih in kmalu Vas
prešine radost. V lekarnah, 25c
W. F. Severa Co., Cedar Ra-
pids, Ia.

Priletna žena, tudi lahko z o-
trokom dobi takoj službo za
gospodinjstvo opravila pri Av-
kužniku, 8323 Connecticut St.
Newburg. Mora biti zaneslji-
va. (43)

OPOMIN!

Opozarjam vse tiste, ki ni-
dolgujejo še na hrani ali na
posojilu in na blagu, da v krat-
kem poravnate svojo stvar, ker
moram tudi jaz plačevati vse
stvari. Kdor se ne zglaš v krat-
kem, ga bom spolnim imenom
naznanil v časopisu, ako to ne
bo pomagalo, ga bom dal po-
staviti v roke. Torej prosim, da
posljete sami, da ne bode imeli
sitnosti in stroškov. Priča-
lujem torej. Pozdrav vsem
John Grdina.
(44) 6025 St. Clair ave.

Naprodaj 3 akre zemljišča, 15
minut od Lake Shore delavnice
v Collinwoodu. Proda se tudi
po pol akra, ako kdo hoče. —
Naprodaj hiša, 6 sob, St. Clair
in E. 60 St. Cena \$1900 se na
mesece plačuje. Druga hiša, 6
sob, cena \$1800. Nadalje pro-
dajalna z železnino (hardware)
in zemljišče, pripravno za Slo-
venca, 3 hiše na St. Clairu. —
Hiša na Norwood, ima "fur-
nace", \$500 takoj, drugo na
obroke. Vprašajte na 1156 E.
60th St. Jakob Tisovec. (44)

Pohištvo naprodaj za štiri fan-
te se takoj proda in sicer po
skrajno nizki ceni radi odhoda
v staro domovino. Požvedite
hitro na 1326 E. 55 St. (42)

Radi odhoda v staro domovino
se proda dobro ohranjeno pohi-
štvo, ki je pripravno za 10 fan-
tov. Vprašajte na 1418 E. 26.
cesti. (43)

NA NAZNANILO št. 29.

Priposlano od gosp. E. War-
kanda, sedaj prodajalec pri g.
Knausa me ni niti najmanj iz-
nenadilo, ali pa me je jako iz-
nenadilo, če upoštevam samo-
hvalo, da je izvrstno izurjen, in
da bo še bolj postregel kakor
jaz. Kakor vam je znano dragi
čitatelji sem jaz s svojim delom
sam dokazal, koliko znam in
kaj razumem, toda v javnosti
se še nisem hvalil kot g. Wal-
kand, in lahko rečem, da imam
več znanja v mojem malem pre-
stu kot g. Walkand v celi svoji
osebi, kar se tiče trgovine v
Ameriki. Lahko pa tudi rečem,
da bi mi bil hvaležen, ker sem
mu napravil lepo pot, ko sem
se jaz preselil od g. Reimerja,
je šel Walkand za menoj, ko
sem se preselil od g. Knausa
je šel g. Walkand za menoj. Se-
daj pa naj dragi čitatelji sami
presodijo kdo leta za menoj,
ali ljudje ali g. Walkand sam.
Ne vem, kako dolgo bo g. War-
kand za menoj hodil, ali mi-
slim, da ne več, ker mu že se-
daj primanjkuje sape ali pa
znanje ameriške trgovine. Hva-
ležen pa bodem vsaki dotični
osebi, ki pride k meni in bom
tudi gledal, da bodem dobro
postregel, kolikor mi bo mogo-
če.

Beno Levstig,
pri H. J. Gudmanu, vogal St.
Clair in Addison Rd. (42)

Hiše naprodaj: 1247 E. 61 St.
za 2 družini, 8 sob, škrljeva
streha, veliko dvorišče. Samo
\$3100.—Na E. 61 St. blizu
Glass ave. 7 sob, lot 40x140.
Za 2 družini. Samo \$2500.—
E. 60 St. blizu Superior, 8 sob,
lot 40x175. Dve družini. Samo
\$2500.—E. 70 St. blizu St.
Clair, 7 sob, gorka voda. Samo
\$2300. Plača se samo \$300 dol,
drugo na mesec prav lahko.
McKenna Bros. 1365 E. 55 St.
(43)

Pohištvo za 4 fante se proda
tako, kot poceni radi odhoda
v staro domovino. Vprašajte
hitro na 1326 E. 55th St.

Halo, rojak.

Ali imaš dobro uro? Ne?
Pojdi k našemu rojaku Frank
Černe, 6120 St. Clair ave. tam
dobiš najboljšo uro in raznovr-
stno zlatnino jako poceni.

Sprejema vsa popravila, ki
spadajo v to stroko, ker ima
izvežbanega urarja za popra-
vila prve vrste. Vsako blago
in delo je jamčeno. Torej ne
pozabi in priidi še danes. (45)

KJE JE Frank Turk, p. d. Gol-
car iz Verda pri Vrhniki? Ako
kdo rojakov ve zanj, naj mi po-
šlje njegov naslov, ali pa naj se
sam javi. Ostane tajno. Rad bi
tudi dobil naslov od Lovrene
Gorjupa, kateremu imam ne-
kaj važnega sporočiti. Če bere
te vrstice, naj mi nemudoma
svoj naslov pošlje. Gašper Kor-
če, 15309 Hale ave. Collinwood
Ohio. (43)



Gorenja slika predstavlja na-
šega glavnega zastopnika.

Mr. RUDOLF PERDANA
ki potuje sedaj po državi Ohio
in bo obiskal vse naselbine
renublike, da obišče vse slo-
venske naselbine v svrhu pobi-
ranja stare naročnine, kakor
tudi za nabiranje novih naro-
čnikov. Rojakom prav toplo pri-
poročamo našega zastopnika
da ga sprejmejo prijazno in mu
gredo na roko, za kar bomo
hvaležni. Mr. Rud. Perdan je
pooblaščen pobirati naročnino
sprejemati naročila za tiskovi-
ne, za kar ima s seboj mnogo
društvenih in trgovskih vzor-
cev, nadalje je opravičen do
pobiranja oglasov in sploh za
vse druge posle, ki spadajo k
listu in tiskarni. Najprvo obišče
državo Ohio, Pennsylvanijo,
New York in West Virginijo.
Rojaki se naj v vseh zadevah
obrnejo nanj, in dobro bodejo
postreženi. Pravico ima tudi
postavljati nove zastopnike v
naselbinah, kjer jih še ni.

Upravištvo

"Clevelandske Amerike".

The OHIO BRANDY
DISTILLING Co.

6102 St. Clair av. Cleveland, O.

Priporočamo se vsem slovenskim in hrvaškim
saloonarjem ter vsem odjemalcem

vina in žganja

za obilna naročila, ker smo začeli z

veliko trgovino,

katero smo še združili z vele-trgovino vina in žganja
Geo. Travnikarja ter s trgovino John Krakarja,
Cleveland, Ohio.

Imemo v zalogi vse, kar
morejo saloonarjem drugi a-
gentje ponuditi. Kupujte pri
domaćih ljudeh.

Cene primerne, postrežba točna za vsa naročila.

Naznanilo.

Naznanjam rojakom da sem prevzel zastopstvo
R. Svehla, Fleet ave. Cleveland, O., za vsakovrstna
godala. V zalogi imamo vsakovrstne piane, violine,
klarinete, kitare, čelo, base i.t.d. Fine harmonike iz
stare domovine na 2, 3 in 4 tone, vse se dobi po ni-
zki ceni. Ako kdo kaj želi, pri meni naj se zglaši.

IVAN ŠPEHEK,

6028 ST. CLAIR AVE.

Op: Piane se prodajajo na mesečne obroke.

Severova zdravila preganjajo bolezni in preprečajo njihov povratak.

Kaj je vaš odgovor

Ali ste bolni? Potrti? Pretegnjeni? Čemerni? Brez časti-
hlepja? Vas ne veseli zabava? Medli in slabi? Bledga
lica? Nečist jezik? Čreva zabasana? Pogostna glavobol?
Slaba prebava? Vidite st. rejši nego ste? Pogum! in
uživajte.

Severov

Življenski balzam

To je lek ki ga baš potrebujete. Deluje na
razne organe in na kri na tak način, da se
številno bolezni preženejo in ustroj kmalu
povrne k zdravju in mladostni moči.

75c steklenica.



Vaš lekarnik prodaje življenski balzam in druga Severova zdravila. Recite "NE",
če vam hoče naprtiti kako drugo zdravilo namesto pristnega. Naša zdravila imajo
navodila tiskana v slovenskem jeziku.

Kožni opahki

so med najnavadnejšimi znaki in posledki
slabe krvi. Izdatno in zanesljivo zdravilo
za nečisto, očiščeno, oslabele kri in za zdrav-
ljenje kožnih bolezni je

Severov kričistilec.

En dolar steklenica.

Ne bodite nervozni!

Nervozni ljudje ne žive dolgo. Imamo zdra-
vilo, ki teži in krepi živce, lajša razdražli-
vost in blaži napetost ustrja. Tisočim
onemoglim nervoznim ljudem je pomagal

Severov nervoton.

En dolar steklenica.

Po brezplačan nasvet pišite na naš zdravniški oddelok.

W. F. SEVERA Co. CEDAR RAPIDS IOWA

LES MISERABLES.

Roman.

(Francosko spisal Victor Hugo;

za Clevelandsko Ameriko prestavil L. J. P.)

PRVI DEL FANTINA.

Gospod Madeleine ali Jean Valjean koraka proti vratu, in niti en glas se ne dvigne, in niti ena roka se ne stegne, da bi mu preprečila pot. Madeleine počasi koraka naprej: ni ledar se ni dognalo, kdo mu je vrata odprla, toda ko je tja prišel, so bila že odprta. Pri vratih se je enkrat obrne in reče: "Pokorim se vašemu povelju, gospod."

"Upam, da čutite vsi usmiljenje z menoj. Veliki Bog, želim, da bi se vse to ne zgodilo."

Potem pa gre ven, in vrata se zapro, kakor so bila odprta. Komaj eno uro pozneje so poletniki oprostili Champmathieuja, in Champmathieu, katerega so takoj osvobodili, je odšel začuden in vrjel je, da so vsi sodniki norci.

OSMA KNJIGA.

Prvo poglavje.

G. Madeleine pogleda svoje lase.

Prišlo se je daniti. Fantina je prestala slabo in mrzlično noč, in je zaspala šele proti jutru. Usmiljenka, ki ji je stregla, tudi že dalj časa ni spala. Pripravljala je nova zdravila za bolnico. Naenkrat se pa obrne in lahko zakriči Gospod Madeleine je stopil v sobo in je, stal pred njo.

"Ali ste vi, gospod?" reče. On pa odvrne s tihim glasom:

"Kako se počuti bolnica?"

"Ne ravno preslabo, toda silno, nas je prestrašila."

Razloži mu, kaj se je zgodilo, kako je bila Fantina bolna prejšnji dan, naenkrat potem postala bolša, ker je mislila, da je šel gospod Madeleine v Montfermeil, da pripelje njenejega otroka. Usmiljenka se ga ni upala vprašati, toda na obrazu mu je brala, da ni bil tam.

"Vse je dobro," reče. Prav ste naredili, ker jo niste gojili."

"Da," nadaljuje sestra, "kaj naj ji sedaj povem, ko bo videla vas brez svojega otroka?" Madeleine molči za trenutek.

"Pa ji vendar ne moremo povedati neresnice," odvrne usmiljenka.

Usmiljenka ni imela ogledala, toda iz malega predala poleg Fantine vzame zrcalo za bolnico. Gospod Madeleine se pogleda v to zrcalo in reče: "Tako je!" Brezskrbno govori te besede, kot bi ničesar ne pomenile; po kratkem molku pa se pristavi:

"Ali jo lahko vidim?"

"Ali niste pripeljali otroka s seboj, gospod?" vpraša usmiljenka.

"Seveda, toda najmanj tri ali štiri dni bo še trajalo, da pride otrok k bolnici."

"Lahko greste k postelji, gospod, dasi bolnica še spi," odvrne usmiljenka.

Ko se pove sestri, da so vrata v sobo slaba in skripajo, kadar se odpirajo, kar lahko zbudi bolnico, stopi v prostor, kjer je bila postelja Fantine in se približa postelji. Spala je. Težka sapa je gotovo nadlegovala njeno spanje; dihala je kot matere, ki sedijo noč in dan pri posteljah svojih bolnih otrok.

Gospod Madeleine je stal mirno pred posteljo Fantine, gledal na bolnico, potem pa na krizanega Krista, kakor je delal pred dvema mesecem, ko je prvič obiskal bolnico. Oba sta bila v istem položaju: ona je spala, on pa molil; toda v teh dveh mesecih so postali njeni lasi sivi in njegovi beli. Naen-

vse to je minilo, in jaz sem srečna zdaj. Ah, kako se veselimo, ko jo vidim! Ali ni zelo lepa, gospod? Vam je moralo biti mraz v kočji, kaj ne? Ah, je ne morete pripeljati sem samo za en trenutek, in jo potem takoj zopet odpeljete? Vi lahko to naredite, če hočete, ker ste župan."

On pa prime njeno roko in reče: "Coseta je ljubezniva, dobro se ji godi, kmalu jo boste videla, toda pomiri se. Govoril preveč razburjeno in roke iztegnile s postelje; kašelj boš dobila."

Se vedno drži gospod Madeleine njeno roko v svoji; očito je bilo, da je prišel sem, da ji nekaj pove, toda sedaj ni mogel naprej. Zdravnik je odšel samo usmiljenka in Madeleine sta ostala pri bolnici, ki je zopet začela gavariti:

"Kako srečni bomo. Imel bomo majhen vrt, ker to mu je, gospod Madeleine obljubil. Moj otrok se bo v vrtu igral. Sedaj gotovo že pozna črke, in jaz jo bom učila brati. Letala bo za metulji, in jaz bom gledala. Potem bo pa šla k prvemu obhajilu; čakaj kdaj bo to."

Fantina začne šteti na prstih.

"Ena, dve, tri, štiri — sedem let je stara sedaj; čez pet let bo pa nosila veliko tančico, in zgedala bo kot majhna gospodična."

In smejeti se začne. Madeleine je pa spustil njeno roko in poslušal njene besede, ki so bile zanj kot prijazen veter. Pogled je imel obrnjen v tla, in po glavi so mu rojile nepopisljive misli. Naenkrat je pa Fantina nehala govoriti in on mehanično dvigne glavo. Grozen obraz je Fantina naenkrat dobila. Nič več ne govori, nič več ne diha; napol je sedela v postelji; njen obraz, trenutek prej še žareč veselja, je postal trd, in zdela se ji je, da gleda s svojimi prestrašenimi očmi proti nekaj groznemu, ki je stalo na drugem koncu sobe.

"Sveti Bog!", zakriči Madeleine, "kaj pa je s teboj, Fantina?"

Ni odgovorila, ni premaknila oči od točke, kamor je gledala; toda z eno roko se prime Madeleine in z drugo mu pokaže, naj pogleda v smeri te roke. Madeleine se obrne in zagleda — Javerta.

Tretje poglavje. Javert je zadovoljen. Sledeče stvari so se zgodile: Ura je bila poldvanastih, ko je zapustil Madeleine sodnijo v Aras; in v hotel se je vrnil ravno ob času, da je zasedel pošto kočijo, kjer je najel prostor. Nekoliko pred sedmo uro jutraj je prišel v M. — in njegova prva skrb je bila, da odda pismo za gospoda Lafita, nakar je šel v bolnišnico, da vidi Fantino. In komaj je zapustil sodnijo, ko so se sodniki in porotniki otreli začudenja, ki ga je Madeleine povzročil, že je državni pravnik govoril, da se na izjave spoštovanega župana v M. ne sme ozirati, ker se mu je najbrž um omračil; vsa stvar se bo pozneje razjasnila. Zateval je ostro kazni za Champmathieuja, ki je pravi Jean Valjean. Zagovornik Champmathieuja pa je imel jako malo dela, da je ovrget govor državnega pravnika, in res porotniki

so v nekaj trenutkih oprostili Champmathieuja. Državni pravnik pa je hotel vseeno svojega Jean Valjeana: in ker je enega zgnubil, je vzel drugega, župana iz M. Takoj, ko je bil Champmathieu oproščen, se je posvetoval s predsednikom sodnije, kako naj zgrabi župana Madeleine in predsednik ni mnogo ugovarjal. Izdano je torej bilo povelje za aretacijo, in državni pravnik je to povelje takoj po expresu poslal v M. Naslovljeno je bilo na nadzornika Javerta, ki se je takoj vrnil domov, ko je sprical pred sodnijo.

Javert je ravno vstajal, ko je prišel poštni sel, da mu izroči povelje za zapor. Povelje se je glasilo sledeče: "Nadzornik Javert naj prijme gospoda Madeleine, župana v M. katerega smo pri naši sodnji spoznali kot Jean Valjeana, oproščenega kaznjence."

Vsakdo, ki ni poznal Javerta, in ki ga je videl, kako je stopil v bolniško sobo, bi rekel, da se ni nič navadnega zgodilo. Bil je miren, miren, čuden, in v atomijah je korakal kakor navadno zelo počasi. Toda vsakdo, ki je bil znan z njim, bi se pri njegovem pogledu prestrašil. S seboj je pripeljal desetnika in štiri policaje, katere je pustil na dvorišču; potem pa je vprašal dekle, kje je bolniška soba.

Ko je prišel do vrat, je zabril ključ mirno in vstopil prav prijazno. Da pa pravilneje govorimo, on ni šel v sobo; stal je med vratmi, s klobukom na glavi in v levo roko pod sukno. Pod desno ramo pa se je kazala velika okovana službena palica. Tako je stal precej časa, ne da bi kdo opazil njegovo navzočnost. Naenkrat ga pa Fantina zagleda in pove Madeleine. Takoj ko je gospod Madeleine zagledal Javerta, se je grozno prestrašil. Prišel je obraz sovražnika, ki je pravkar dobil proketo dušo.

Javert pa je bil v tem trenutku v nebesih. On, Javert, poosebljena pravica, luč in resnica, on je bil v svojem nebesnem dejanju, ki je zatiral hudo-bijo. Okoli sebe je imel oblast, vzrok, postavno zavešt, javno mščenje. Podpiral je red, iztrgal je bliske iz postave, mščeval je družbo, pomagal je absolutizmu. Predstavljal je nadlovesko zverino v podobi krvoločnega arhangela na modrem nebu.

Dalje prihajajo.

— Ali ste že ponovili naročnino za list? Samo dva dolara na leto.

Kruh kakovosti.

Poskusite en hlebec:

VIENNA kruha.



Svež svak dan pri grocerjih.

Che Jacob Laub Baking Co.

JOHN GORNIK, SLOVENSKI KROJAČ

6105 St. Clair Ave.

Priporočam se vsem rojakom v nakup lepih, modernih trpežnih spomladnih in letnih oblek. Prodajam obleke po meri in prodajam že narejene obleke. Priporočam se sli družtvom v napravo uniform in izvršujem vsa druga krojaška naročila.

Tel. Princeton 2402 W.

SVOJ K SVOJIM!

Največja slovenska trgovina in pogrebni zavod.

Razdeljena v dva dela in v polni meri z najfinjšimi pripravami preskrbljena. Trgovina za nakup pohištva, orožja, premoga, posode, barve, stekla in drugo. Pogrebni zavod je z najfinjšimi pripravami preskrbljen. Mi preskrbujemo najlepše sprevede v zadovoljnost ljudi, zakar imamo brez števila zahval. Za vsaki slučaj imamo dve ambulance in fine kočije. Trgovina odprta noč in dan. Se priporočam vsem Slovincem in slovenskim družtvom.

Tel. Princeton 1281.

A. Grdina,

TRGOVEC V POGREBNIK, 6127 ST. CLAIR AVENUE.

Angleščina brez učitelja,

po navodilu:

Slovensko-angleško slovarice

Slovensko-angleškega tolmača in Angleško-slov. nškega slovarja.

Vse tri knjige v eni stane le \$1. in je dobiš pri

V. J. KUBELKA 538 W. 145 St., New York, N. Y.

POZOR ROJAKI!

Po dolgem času se mi je posrečilo najti pravo in najboljšo sredstvo za rasi las, proti izpadanju las in za odstranitev luskin na glavi. J. Alpen tura in pomada, od katere resnično moškim in ženskim zrastejo lepi lasje; ravno tako moškemu zrastejo lepi brki in brada. Revmatizem v rokah in nogah se popolnoma odstrani, ravno tako kurja ocesa, ozeblina, bradavice in potne noge to zdravilo hitro odstrani. Vprašajte pri

J. WAHČIČ, 1092 E. 64th St. Cleveland, Ohio.

Avstro - Amerikanska ČRTA.

Najpripravljenja in najcenejša parobrodna črta za Slovence in Hrvate.

Regularna vožnja med New Yorkom, Trstom in Reko.

Brzi poštni in novi parobrodi na dva viljaka:

Martha Washington, Laura, Alice, Argentina in Oceania.

Druge nove parnike, bodo vozili 10 milj na urogradijo. — Parniki odpeljujejo iz New Yorka ob sredah ob 1 popoldni in iz Trsta ob sobotah ob 2 popoldni proti New Yorku. — Vsi parniki imajo brezčinski brzojav, električno razsvetlavo in so moderno urejeni. — Hrana je domača. — Mornari in zdravniki govorijo slovensko in hrvaško.

Za nadaljne informacije, cene in vozne listke obrnite se na naše zastopnike ali pa na:

PHILIPS BROS. & Co.

Gen'l Agt's, 2 Washington St., New-York.

50.000 KNJIŽIČ

ZASTONJ MOŽEM

Vsaka knjižica je vredna \$10.00 bolnemu človeku.

Ako trpite na katerikoli tajni moški bolezni, želimo, da takoj pišete po to čudežno knjižico. Ta knjižica vam v lahko razumljivem jeziku pove, kako se na domu temeljito zdravi sifilis ali zatrupljenje krvi, žilovna slabost, zguba spolne kreposti, revmatizem ali kastobol, organske bolezni, želodec, jetra in bolzni obistih in v mehurju. Vsem tistim, kateri so se že nastilili in naveličali večnega plačevanja brez vsakega

vapeha, je ta brezplačna knjižica vredna stotine dolarjev. Pove vam tudi, zakaj da trpite in kako lahko pridete do trdnega zdravlja. Tiv čemož je že zadobilo perfektne zdravje. telesno moč in poživljenje pri tem dragoceno knjižico, ki je zaloga znatni in vsebuje stvari, kater bi moral vsak človek znati. Zapomnite si, ta knjižica se deli pri polni moči zastonj. Mi plačamo ljudi po štnino. Izpolnite odrezek spodaj in pošlite nam ga še danes, na kar vam mi pošlemo našo knjižico v vašem materinem jeziku popolnoma zastonj.

POŠLITE NAM TA ODREZEK ŠE DANES.

DR. JOS. LISTER & Co., Aus. 705 Northwestern Bldg. 22 Fifth Ave., Chicago, Ill.

Gospodje: — Zanima me ponudba, s katero nudite Vašo knjižico brezplačno: prosim pošljite mi jo takoj.

Ime.....Pošta.....Država.....

MATIJA SKENDER

Slovenski in Hrvatski javni notar za Ameriko in stari kraj.

S re em s tožbe — Zagovarja in tolmači na sodniji. — Zahteva in iztira oškodbo, nina od ko nani in za p nesrečne pri delu. — Dela ooblastila. kupoprodajne pogodbe, prošnje in oprostitve vojašine, dolžna pisma itd. Izitirja dolgove tokaj in v starem kraju. — Izvršuje vsa v notarsko stroko spadajoča dela. Cene vedno zmerne. — Svoji k svojem!

5241 Butler St. Pittsburgh, Pa.

BELL PHONE 7-R FISK

J. S. Jablonski,

SLOVENSKI FOTOGRAF.

6122 ST. CLAIR AVE. N. E.

Izdeluje slike za ženitbe in družinske slike, otroške slike, po najnovejši modi in po nizkih cenah. Za \$3.00 vrednosti slik (en ducat), naredimo eno veliko sliko v naravni velikosti zastonj. Vse delo je garantirano.

Zgodnje znamenje jetike.

V naslovu označene bolezni, koja pomori na tisoče naših ljudi skoraj ni mogoče spoznati, dokler že ni prepozno. Vsi zdravniki zatrjujejo pa da je ozdravljiva, ako se jo pravilno zdravi in sicer v pravem času. Prvo znamenje jetike je

BLEDA POLT.

Ljudje pripisujejo bledost različnim vzrokom, toda nihče ne smatra tega za prvi pojav jetike. Bledi ljudje vedo, oziroma bi morali vedeti, da njihova kri ni v redu, da v njej ni dovolj rudečje tvarine, da je preslaba, da bi zamogla pravilnim potom rediti truplo. Koža izgubi svojo naravno rudečkasto barvo ter postane bleda, rumenkasta ali sivkasta. Živčevje in mišičevje oslabi, želodec neče več pravilno delovati in vse truplo pojema od stopinje do stopinje. Vsled tega je potrebno ustvariti novo kri — čisto in bogato kri — vendar pa tega ni mogoče doseči, dokler želodec ne sprejema dovolj dobre in redilne hrane in dokler narava sama ne postane tako krepka, da zamore sama iztrpiti prenatati vse ono, kar je škodljivo, ker le ako se to zgodi, se zamore napravljati zopet čista in zdrava kri. Nam je poznano samo jedno sredstvo, s katerim se to doseže, in to je

Trinerjevo ameriško grenko vino.

To sredstvo, ki je napravljeno iz dobrega rudečega vina in zdravilnih zelišč, koja s skrbno izbrana, okrepi želodec, tako da je zopet sposoben za pravilno delo. Po tem bodeite zopet lahko jedli in prebavali vašo hrano. Vaša kri bode postala zopet čista in jaka, vaša polt bo zadobila zopet naravno barvo in gladkost. Naj že bode vaši bledosti katerikoli vzrok, rabite Trinerjevo ameriško grenko vino.



Izguba teka	Kolika in krči
Nepravilno prebavljanje	Izguba moči
Slabosti po jedi	Ermenica
Običajno zaprtje	Onemoglost
Glavobol	Razne ženske bolezni
Nahod	Izpahljaji in drugo

je nekoliko bolezni, katere se odpravijo z rabo Trinerjevega ameriškega grenkega vina.

To sredstvo j ebilo na razstavi v Seattle leta 1909 odlikovano s zlato kolajno in veliko nagrado (najvišja nagrada) na razstavah v Londonu in Bruslju 1911.

JOS. TRINER,

Kemičen laboratorij.

1333-9 S. Ashland Ave.

CHICAGO, ILL.

ZAKAJ?

Zakaj hodite okoli brez zob? Zakaj nimate zob, ki jih vendar lahko dobite tako naravno, da se bodejo vaši prijatelji udili? Če imate samo dva zoba spodnji ali zgornji, vam ni reba nositi plate in, ni vam treba trpeti bolečin po naši metodi. Brez bolečin. Prepričali in zadovoljili smo 1000 ljudi od zadnjega decembra. Vprašajte ih. Naše cene so jako nizke, in naše delo je garancirano za 10 let. Zakaj vas želodec boli, glava ali imate slabo sapo? Zakaj vaši zobje ni so tako lepi kot vašega sosedu, ki je bil pri nas? Pomislite. Dobri zobje so potrebni za dobro zdravje. Preiskava za stoj. Ženska postrežba.

RED CROSS,

zobozdravniki.
6426 St. Clair ave. vogal
Addison Rd., I. nadstropje.

NAZNANILO.

Vsem rojakom, prijateljem in znancem naznanjam, da sem odprl na 5302 St. Clair ave. vogal E. 53. ceste novo gostilno, kjer bom točil najbolje pijače in se bom vedno trudil, da rojakom v najboljši meri postrežem. Se priporočam za nino gohrojen obisk.

Filip Eppich,
(43) 5302 St. Clair ave

Trgovci pozor!

Za v najem imam veliko mizlo klet blizu vogala St. Clair in 55. ceste. V klet se gre od zunaj s ceste, in je jako pripravna za trgovca, ki mu primanjkuje prostora. Vprašaj na 1361 E. 55th St. (43)

Hiša naprodaj: se proda Slovencu jako poceni; hiša v dobrem stanju, na 1149 E. 63 St. Natančna pojasnila daje gostilničar na 6303 Glas ave. ali pa naše uredništvo (46)

Pozor!! Krojači!!

Slovenci in Hrvati! Stara stalna in dobro poznana krojačnica v Pittsburghu in celi okolici se proda po nizki ceni radi odhoda v staro domovino. Radi prodaje se lahko oglašite pisмено ali ustmeno.

FRANK MARINCEL,
5153 1/2 Butler St.
(42) Pittsburgh, Pa.

Hočete kupiti dobro piano, zglasite se pri Ivan Spehku na 6028 St. Clair ave. on vam preskrbi dobro in ceno, na mala odplačila.

Mlad fant, ki ima veselje do dela v groceriji dobi takoj dobro in stalno delo pri John Kuharju, slovenska grocerija, 3840 St. Clair ave (43)

Fin nov piano samo \$150, če se proda takoj za gotov denar. En vzor piano, vreden \$550 samo \$375, en \$375 piano za \$250, en \$300 za samo \$210. Vprašajte pri J. Spehek, 6022 St. Clair ave.

NAZNANILO.

Vsem onim, ki so mi dali tožbe, dedščine ali kakoršnje koli tirjatve meseca junija, julija ali avgusta lanskega leta za iztožiti v starem kraju, naznanjam, da sem vse iztožil in denar dobil. Vsi so prošeni, da mi pošljejo svoje natančne naslove, da jim denar pošljem, ako so preveč oddaljeni od Pittsburgha. (42)

MATIJA SKENDER,

Slovensko-Hrvatski notar, za Ameriko in stari kraj.
5241 Butler St. Pittsburgh, Pa.

Prodajalna, pripravna za vsako trgovino zraven Slovenske Lekarne, se odda v najem. Tujci hočejo to zarentati, toda Slovenci imajo sedaj priliko, da pridejo na dober prostor in začno trgovino. Vprašajte pri F. Suhadolniku, 6107 St. Clair ave. (43)

BANKEROTNA PRODAJA

ŽENSKIH SUKENJ, OBLEK IN KIKELJ.

PRI

E. A. REIMERJU, 3423 St. Clair Ave.

blizu železniškega križišča.

Pravkar smo pri bankrotnem sodišču kupili celo zalogo od J. Stearn & Co. ki so prodajali na debelo ženske obleke, krila in suknje na 1373 W. 6th St. po

50 CENTOV NA DOLAR.

To je največja in najboljša zaloga že narejenih oblek, kar smo jih kdaj dobili v mnogih letih naše skušnje v manufakturni trgovini.

Imeli bomo kuponsko razprodajo narejenih oblek, česar prej še nikdar ni bilo. Izrežite kupone in prinesite jih k nam.



Kupon št. 1.

Ta kupon daje kupcu pravico izbrati vsako svileno suknjo izmed Stearnovega blaga za polovično ceno.



Kupon št. 2.

Ta kupon vam daje pravico izbrati vsako pralno obleko izmed Stearnovega blaga za polovično ceno.



Kupon št. 3.

Ta kupon vam daje pravico kupiti vsako krojaško obleko izmed zaloge Stearn & Co. po polovični ceni.



Kupon št. 4.

Ta kupon dovoljuje kupiti vsako suknjo po polovični ceni.

Kupon št. 5.

Ta kupon povzroči da kupite vsako suknjo ali jopo iz Stearnove zaloge za pol cene.

Kupon št. 6.

Ta kupon vam dovoljuje izbrati vsake dežne suknje po polovični ceni.

Da pa dobite vse omenjeno blago po teh znižanih cenah, vas prosimo, da izrežete kupone in jih prinesete k nam. Vi prav gotovo prihranite veliko denarja, če se poslužite te razprodaje. Zapomnite si prostor:

E. A. REIMER & CO.

GOSPODARSKI OSKBNIKI ZA LJUDI.

3423 St. Clair Ave., blizu železniškega križišča.